

# EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:  
Egész évre . . . 12 K.  
Félévre . . . . 6 K.  
Negyedévre . . . 3 K.  
Hirdetési díj: Egyhasábos  
petítor egyszerű hirdetése  
15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,  
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek  
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és  
kiadóhivatal ::  
Kósch Árpád  
könyvnyomdája  
Eperjes, Fő-u. 59.  
:: Telefon-szám 16. ::

## FARAGÓ JÓZSEF

a neve új polgármesterünknek, akit a város közönségének bizalma választott meg az elmúlt napokban a város első polgárának.

Nem célunk — mert nem is lehet az —, hogy őt bemutassuk közönségünknek, amely tizedfél évi szolgálatának ideje alatt megtanulta ismerni, értékelni és becsülni, annyira, hogy a legelső alkalommal a legnagyobb lelkesedéssel polgármesteri székbe ültette.

Neve összeforrott városunk utolsó tíz évének haladásával. Nincsen városunknak egyetlen új intézménye, amely bármily kapcsolatban nem lenne Faragó József nevével.

Az ő agilitása, gyakorlati sága, szak tudása, végtelenül erős elhatározó-ereje mindenkoron meg tudott küzdeni az esetleges akadályokkal, ha arról volt szó, hogy városa érdeke úgy hozza magával.

Nem az az egyéniség, akit népszerűségének esetleges veszélyeztetése vissza tudott volna tartani attól, amit a város, a köz érdekében jónak tartott. Egy pillanatig sem rendelte alá a közérdeket az egyes érdekeltségek szolgálatának, amelyeknek érdekeit a legnagyobb készséggel szolgálta akkor, ha a közjó, a közgazdaság is úgy hozta magával.

Őszinte, közvetlen, erőteljes egyéniség, aki mindenkoron minden tudását, minden készségét kész a harcra vinni, ha az ügy érdeke — amelyet szolgál — úgy kívánja. Igazi típusa a magyar intellectusnak, amelyik minden ténykedésénél önállóan, senkitől be nem folyásolhatólag végzi dolgát s törekszik a kitűzött célja felé, amely mindig egy, mindig ugyanaz: a közjó.

Csak ilyen nagy egyéni kvalitásokkal érhetette el azt, hogy mint teljesen idegen, aránylag rövid idő alatt városunk díszes polgármesteri székét elfoglalhatta.

Néhány hónapja állott már a város élén s most, hogy *de jure* is ő a város feje, semmi novumot nem látunk benne. Egészen természetesnek találjuk. Ennek így kellett lennie. A polgári bizalom megnyilvánulása igazán a közjóhajt szolgálta.

Nehéz, súlyos megpróbáltatások idején jutott a város főbírói székébe s éppen ezért a nyugalomnak, a nyugodtságnak bizonyos jóleső érzése szállja meg szívünket, hogy ezen időkben éppen őreá esett városunk közönségének választása.

Egész ember kellett a mai viszonyok között a polgármesteri székbe, olyan, aminő Faragó József.

Városunk szolgálatában eltöltött tizedfél évi munkássága, mely városunk fel lendülését, haladását annyira előbbre vitte, biztosította részére a közönség szeretetét s bizalmát. Viszont a közönség hozzá való ragaszkodása, személyébe vetett bizalma biztosít bennünket arról, hogy Faragó József ugyanazzal a szeretettel, ugyanazzal a munkakedvvel fogja irányítani, vezetni a város ügyeit, amellyel eddig dolgozott érdekében.

### Az elmúlt negyedév.

Az alispán a vármegye hivatalos lapjának legutóbbi számában ad számot vármegyénk elmúlt negyedévének közigazgatási életéről. A rendkívül érdekes, közállapotainkat megvilágító jelentésből a következőket vesszük:

A mozgósítás és a hadiállapot a közigazgatási tisztikarnak s a vármegye egész értelmiségének és közönségének ernyedetlen munkálkodását, nagy áldozatkészségének és önzetlen fáradozásának igen számos megnyilvánulását hozta szükségképpen magával s e tekintetben első sorban kell fölemlítenie és kiemelnie azt az igaz hazafias érzést, amely a vármegye lakosságát nyelvi és vallásfelekezeti különbség nélkül e nagy hazafias feladatokban egyesítette.

Az általános mozgósítás körül való számos teendő a vármegyei, városi és községi tisztviselők fáradságot nem kímélő s éjjel-napot össze tevő munkájával a legnagyobb pontossággal és gyorsasággal, a legkisebb fennakadás nélkül lett végrehajtva annyira, hogy a tisztviselőknek és alkalmazottaknak, valamint a vármegye egész lakosságának hazafias készségét úgy a kassai hadtestparancsnok, mint a kassai honvédkerület parancsnoka hálás elismeréssel köszönte meg.

A mozgósítás alatt s a mozgósítási idő letelével még számos más föladat is hárult a tisztviselői-karra, mint a közlelmzés terén igényelt s a hadi idő által előidézett hiányoknak esetről-esetre való pótlása, továbbá a közrend, ember- és állategészségügy körül szükséges fokozott igények kielégítése. S ha e részben igyekezetünket

— sajnos — az egész vonalon siker nem koronázta, ez oly körülményeknek a következménye, melyeket elhárítani a mai időben a közigazgatási tényezőknek nem állott módjukban.

A két nagy és fontos társadalmi munkából — a hadbavonultak gyámol nélkül maradt hozzátartozóinak segélyezése s a Vöröskereszt ügyének elintézése terén — a közigazgatási hatóságok szintén részt kértek, sőt annak egyes ágazatait, mint az államsegély összeírása és kifizetése körül való teendőket törvényszerű köteleességükhez képest — dacára egyes nehezítő körülményeknek — a legnagyobb gyorsasággal és pontossággal fogatosították.

A hadbavonult egyének családjainak társadalmi segélyezési akciója vármegyészerte a legnagyobb eréllyel indult meg. E tevékenységnek központi szerve a vm. központi segélybizottság, amely a főispán elnöklete alatt naponta megbeszéli a szükséges ügyeket, azokra nézve határoz, utasításokat ad. Azonfelül van az akciónak járásonként és szab. kir. városokként segélybizottsága, melyeknek feladata a területükön felmerülő ilyen ügyeknek elintézése. Magát az összeírást s a segélyreszorultakkal való közvetlen érintkezést a járáásokban községenként, városokban pedig utcánként kiküldött bizalmi férfiak látták el. A segélyezési akció elősegítésére számos részlet-akció is keletkezett s különösen ki kell emelnie az eperjesi Izraelita Nőegylet és az Angolkisasszonyok eperjesi intézetének tevékenységét, mely intézmények a hadbavonultak családtagjai részére ingyen népkonyhát, illetve napközi gyermekotthont tartottak fönn. Azonfelül Eperjesen és Bártfán munkaközvetítők is alakultak oly célból, hogy a hadbavonultak hátramaradt családtagjai részére megfelelő munkalkalmakat közvetítsenek.

A hadbavonultak hátramaradt családtagjai részére való gyűjtés a törvényhatóságban már eddigéig is több mint 30,000 koronát eredményezett s az adományok továbbra is serényen folynak. Miután azonban a hadbavonultak családtagjainak a legtöbb helyen nem adomány, hanem csupán az államsegélyre előleg adatott, a gyűjtött és gyűjtendő összeget, kb. 2000 korona kivételével, a legfontosabb célra: a rokkantak és családjaik segélyezésére s az elesettek családtagjainak gyámoltására lehet majd fordítani.

Meg kell emlékeznie még a király születésnapján megtartott katonanapnak kb. 4000 koronát kitevő gyűjtési eredményéről, s az „Aranyat vasért” akciónál, mely szintén számos értéktárgyat juttatott a hadbavonultak családtagjainak gyámoltására.

A hadbavonultak hátramaradottjainak segélyezési akciójával párhuzamosan folyt a sárosvármegyei Vöröskereszt-választmány és fiókegyesületeknek nagyszabású hazafias munkája. E tekintetben a legnagyobb dicsérettel emlékezik meg a vármegye önfeláldozó nemeslelkű honleányairól, akik minden ellenérték nélkül, csupán szívük sugallatát követve, minden tekintetben tiszteletet gerjesztő és elismerésreméltó nagy munkát végeztek.

A sárosvármegyei választmány a sebesültek részére való ruha-, ágy- és ételművek gyűjtésével, elkészítésével és szétosztásával foglalkozott, amely nemes tevékenysége lényegesen hozzájárult a

**Ne felejtse el!** Ha szüksége van finom **cipőre, kalapra** vagy **fehérneműre**, akkor szerezze be **WOHL IZIDOR** úridivat- és cipőárúházában, Eperjes, Fő-utca 87.

sebesültek ellátásának javításához. Az eperjesi és bártfai Vöröskereszt-fiókegyletek nagyszabású sebesültápoló-kórházakat tartanak fenn, amelyek mindkét helyen mintaserüléssel és élmezéssel működnek. Azonfelül a könnyebben sebesültek és üdülő betegek a vármegye számos családjánál nyerne elhelyezést, legnagyobb részben tisztán a polgári lakosság jóvoltából, minden ellenszolgáltatás nélkül. Kiemeli Héthárs nagyközség lakosságát, amely hazafias buzgalomból a saját költségén 30-ágyas üdülőtelepet létesített. A Vöröskereszt-választmány és fiókegyletek szerveztek azonfelül még számos katonáink javára szolgáló ügyet is, mint az átutazó sebesülteknek a vasúti állomásokon való ellátását s legújabbban a katonák részére szükséges téli meleg ruhadaraboknak nagyszabású módokon megindult készítését. A sebesülteknek újságokkal és könyvekkel való ellátását az Eperjesi Széchenyi-kör szervezte.

A Vöröskereszt részére azonfelül jelentékeny pénzületi adományok is érkeztek s az egyesületbe való belépésre vármegyeszerte számos új tag jelentkezett, úgy, hogy bizvást remélhető, hogy az egyesület a maga elé tűzött nemes feladatokat továbbra is a jelen terjedelemben fogja tudni megvalósítani. Ez annál valószínűbb, mert úgy vármegyénk értelmisége, mint annak népe is nagy buzgalommal siet eme a hadiállapottal összekötött nemes célok istápolására. Különösen kiemeli a falusi nép valóságos megható áldozatkésztségét, gyakran egyenként 8—10-koronás pénzületi adományait s a számos élelmiszert, melyek naponta társzekerekkel érkeznek a Vöröskereszt gyűjtőállomására.

A közegészségügyi állapot a törvényhatóság területén az elmúlt évnegyedben kedvező volt és az előző évnegyedhez viszonyítva nem változott szeptember hó utolsó napjáig, amikor először a galicziai harctérrel verhasban és kolerában szenvedő katonákat nagyobb számban a vármegye területén, nevezetesen Eperjesen, Felsővízközön és Bártfán elhelyezték.

Ezen katonák részben az eperjesi városi járványkórházban, részben a katonai elkülönítő-pavillonban elhelyezték; későbbben azon megállapodás jött létre, hogy valamennyi kolerában és verhasban megbetegült, vagy arra gyanús katonát a katonai barakkban lett elhelyezve és a katonai járványkórház vezetője késznek nyilatkozott a polgári lakosság köréből netán felmerült kolerabetegeket is ottan ápolás alá venni, úgy, hogy a városi járványkórház jelenleg betegeket nem foglal magában; a beteg katonák szállíttatása egyelőre beszünttetett, miután azok elhelyezése nehézségekbe ütközik.

A belügyminiszter értesítése szerint Eperjesen barakkok építése iránt intézkedés történt és míg azok elkészülnek, a beteg katonák Kassára szállíttatnak.

A Felsővízközön és környékén megbetegült katonák részére Felsőhunkócson az iskola, Felsővízközön két ház berendeztetett és azonkívül egy 50 beteg felvételére alkalmas járványkórház állított fel.

Bártfáról a betegek részben Eperjesre, részben Kassára lettek elszállítva.

A polgári lakosság között megbetegedett Eperjesen 2 nő, Felsővízközön 3 és Felsőhunkócson 2 egyén; szörványosan fordultak elő koleraesetek Girálton, Tapolybeszterczen, Ladomérvágsán és Ladomérmezőn.

### A harcavonultak családtagjainak

fősegélyezésére a következő újabb gyűjtések érkeztek:

1. Polgármester gyűjtőívén: Bielek László 100 K.
2. A jogakadémiai délkán gyűjtőívén: dr. Mikler Károly 20 K., dr. Obetkó Dezső 10 K., Hebelt Ede 10 K., dr. Horovitz 5 K., dr. Maléter 20 K.; összesen 65 K.

Midőn e nagylelkű adományokat hálásan nyugtázom, mély tisztelettel kérem a hazafias közönséget a további áldozatkésztségre.

Eperjes, 1914. okt. 10. **Faragó József,**  
polgármester.

## HIREK.

### A villanylámpás itthon. Boczik János sírja. A törökszentmiklósi legények céllövése.

Komarownál történt. Honvédtüzérezredünk is itt küzdött hősiessé és győzelmesen. Nyárutói csendes, hűvös éjszaka. Sz. T. hadnagy legényeivel az ágyúkat ásatja be, hogy a reggel újból meginduló harcban biztos fedezékük legyen. Az ellenség gyalogsága alig 800 lépésnyire, a munkát tehát a legnagyobb csendben végzik. Suttogva beszélnek. Egyszerre halk zörejt üti meg fülüket. Odafigyelnek. Két-háromszáz lépésnyire mozgó alakot vesznek észre, aki szintén figyeli, nézelődik. Hadnagyunk két embert vesz maga mellé s lassan, óvatosan, négykézláb megközelíti a mozgó alakot, amelyet éppen akkor világított meg a hold. Orosz, derékon átkötött parasztbunda van rajta s báránnyőveg. A másik pillanatban emberünk, megadása jeléül, a kezét az égnek tartja. Ugyanekkor eszeveszett futásban menekül néhány orosz katoná. Mint később kiderült, számszerint nyolcan voltak.

Hadnagyunk az elfogott alakról lefejteti a bundát s akkor kiderül, hogy tisztet, és pedig a ezredet fogtak el, aki tört németességgel mutatkozik be a hadnagynak. Csapatát kereste, amelytől elszakadt az előző nap folyamán. Hadnagyunk megmotozza s a többi között egy villanylámpást is talál nála.

Miután folyót átadta alezredesének, visszatért a helyére.

Másnap kíváncsian nézegeti az alezredes villanylámpását s majd kővé mered csodálkozásában. «Theisz Ármán díszműű-kereskedése Eperjesen» bélyegző van rajta. Az elfogott alezredes aztán felvilágosítja a hadnagyot, hogy megelőző nap egy a 67-ik gyalogezredből való sebesült százados került orosz fogságba s attól vette el ő.

A sebesült százados, mint tudjuk, P. J. százados, akinek villanylámpása így került haza elébb nálnál. Sz. T. tüzerhadnagy ugyanis mint üdülő sebesült egyelőre Eperjesen tartózkodik.

\*\*\*

Boczik János a 3-ik honvédtüzérezred tüze. Javában áll a tüzerharc. A mieink már 17 órája állnak tűzben s ugyancsak alaposan pusztítják az ellenséget. Elfogyott a munició. Lovakat e célra lehetetlen volt használni. A tüzerek maguk hordták. Ilyen municióért járó tüzer volt Boczik János is. Már közel jár az ágyúhoz. Balkezevel fogja a hátán nyugvó municiósládát, szájában kurta pipa s isteni nyugalommal lépked a borzalmas ellenséges tűzben.

Egyszerre előtte 5—10 lépésnyire egy ellenséges gránát csapódik le, illetve fúródik a homokos talajba. A következő pillanatban Boczik eltűnik a támadt porfelhőben. Hadnagya, aki szemtanúja volt ennek, már el is parentálta nagy részvétellel Boczikot, aki egyúttal lovásza. De íme! Csodák csodája. Eloszik a porfelhő. Boczik pipával a szájában, municióval a hátán, jobbajával portól törülgeti a szemét. Majd nézi a gránátvágtá, előtte tátongó nyílást s kicsinyelve kerüli ki azt:

— No, a bolond muszka azt hiszi, hogy mindjárt bele is fekszem a sfrgödörbe, amelyet részemre készített.

\*\*\*

Hogy mennyire nyugodtan viselkednek a magyar fiúk a tűzvonalban, arról számtalan esetet jegyeztek már fel a krónikások. Ez is egyike. Lovászárkokban vannak a törökszentmiklósi fiúk, de nem pocskolják a municiót csak úgy vaktába. Először megkeresik a célt sasszemükkel s aztán... nos aztán biztosan találnak. Valóságos versenylovást rendeznek. Fogadnak. Közbe tréfálkoznak. Íme egy ellesett párbeszéd.

— Nézd komám, ott a bokorban mozog valami!  
— Dehogyan is mozog — mondja mindjárt a másik.  
— No hát fogadjunk. Fogadtak. S a másik pillanatban az ajánlattevő máris odalött. S tényleg egy muszka emelkedik fel, hogy végleg elvágódjék.

**Főispánunk állandóan itthon.** Főispánunk, ki egyúttal Árvavármegye kormánybiztosa, egyelőre állandóan megyénk székhelyén tartózkodik.

**Vármegyei közgyűlés.** Sárosvm. törvényhatósági bizottsága hétfőn, október hó 12-ikén d. e. 10 órakor tartja évnegyedes rendes őszi közgyűlését.

«Aranyat vasért!» Egerer Ferenc főszolgabíró ezúton tudatja a közönséggel, hogy a vasgyűri azok részére, akik Keczer Imréné és Egerer Ferencné úrnők gyűjtőívén mint adakozók szerepeltek, már megérkeztek s átvehetőek hivatalában vasárnap d. e. 11—12 óra között.

**Áthelyeztetés.** Göson Aladárné zborói állami óvónő saját kérésére Abauj-Tornavármegyébe a bárczai állami óvodához, Lapes Olga bárczai állami óvónő viszont a zborói állami óvodához helyeztetett át.

**Teljes lakásberendezések** Gottlieb Leo Butor-Ipar Vallalatánál, Eperjes, Fő-u. 22. sz. Telefon 152.

**A vármegyénk területéről hadbavonult katonák visszamaradt családtagjainak segélyezésére** Sárosvármegye alispánjánál okt. 6-ikaig a következő adományok folytak be

A vármegye alispánjának gyűjtőívén: A vármegyei központi tisztikar tagjainak október havi adománya 188 24, az eperjesi szolgabírói hivatal tagjainak október havi adománya 46, a giráltszolgabírói hivatal tagjainak október havi adománya 33 10, az eperjesi kir. törvényszék alkalmazottjainak október havi adománya 203, az eperjesi miniszteri kirendeltség tagjainak október havi adománya 25, a bertóti körjegyző október havi adománya 5, Runtág Rezső felsőkányai g. k. lelkész gyűjtése 28 kor.; összesen 528 kor. 34 fill. Kiszsebeni főszolgabíró gyűjtése: Radoskő községi adakozók 13 korona.

Eperjesi főszolgabíró gyűjtése: Eperjesi szolgabírói hivatal gyűjtése 15, Weisz Ignácné gyűjtése Sebeskellemes 27, Regenwässer Henrik Sebeskellemes 10, Alsósebes községi adakozók 18, Finta községi adakozók 10 10, Kellemes községi adakozók 13 86, Sebesváralja községi adakozók 13 78, Hedry Lajos r. kath. lelkész Töltszék 20, Nágel Gyula Töltszék 25, Lichtschein Töltszék 10, Klein Ida Töltszék 5, Kis Gusztáv Töltszék 10, Klein Simon Töltszék 10, Kis Margit Töltszék 5, Töltszék községi adakozók 34 64, báró Uszlár-Gleichen Ottó földbirtokos Deméte 10, Semsey Ottó földbirtokos Deméte 10, Károlyi Ilona Deméte 8, Treitel Fülöp Deméte 10, Deméte községi adakozók 26 30, Ilykovic Mihály g. kath. lelkész Fulyán 10, Guttman Mór Fulyán 5, Fulyán községi adakozók 7 10, Ilkovic Adolf Szedikert 20, Wohlstädter Mór Szedikert 5, Paulo József Szedikert 10, özv. Szabó Antalné Tapolykomlós 25, Hercz Mór Tapolykomlós 5, Tapolykomlós községi adakozók 45, Frenkel Ignác Ásgút 25, Wolf Saul Ásgút 5, Ásgút községi adakozók 7 korona 60 fillér; összesen 461 korona 38 fillér. Előbbi gyűjtésből 17,817 korona 64 fillér. Összesen 18,820 korona 36 fillér.

**Lemondás.** Gmitter Rózi aranyptakái róm. kath. elemi iskolai tanítónő férjhezmenetele folytán állásáról lemondott. Az ekként megüresedett állásra az iskolaszék a pályázatot kiírta.

**A legjobb minőségű férfi-fehéreműek Ambrózy Bélánál.**

**Tanítóváltások.** Az új tanév elejével *Farszemszky* Oszkár okl. tanító a szekcsőljai róm. kath. elemi iskolához, *Szlosszár* Gyula okl. tanító az erdővágási ág. hitv. ev. elemi iskolához, *Megyesi* Emil okl. tanító a mézszégetői gör. kath. elemi iskolához és *Spenik* László okl. tanító a csércsi gör. kath. elemi iskolához választott meg rendes tanítóul.

«Aranyat vasért» mozgalom napról-napra. A második vasgyűri de e hét folyamán újra a héten a következő vasgyűri: Liptay való; Maléter Gyula; Ehrlich János 2 korona; Margit és anyja 1 Wünsch Irén 1 pár kereszt (törött); Krá régipéz, 1 ezüstgöngyör; B. K. 1 aranyfülbevaló; Engländer való; Bercsik Géza 1 1 aranygyűrű; Koron karperec; özv. Lehoczóra, 1 aranyozott ezüstgyűrű; Gobonya Albi Bergmann Regina 1 a 1 ezüstlánc; Ritter 1 ezüstlánc; Csengey karikagyűrű, 1 aranykarika; Hanzély Ant 1 ezüst nyaklánc; 1 tárgy; N. L. 3 korona; Marta testv. 1 pár kereszt csattal, 4 ezüst aranyfülbevaló, 1 Margit 1 aranygyűrű; Bélané 1 aranygyűrű nával megváltotta; C megváltotta; B. C. 2 karperec; Popiak Ilona Rózi 3 aranyfüggő; 5 függelékekkel, 1 ezüst régipéz, 1 gyöngy lánc; Gubcsó Rózi 2 ezüst mellű, 4 ezüst tárgy, 1 arany karika; Balogh Józsefné 1 pár 2 aranyfüggő, 1 aranygyöngy; Kontra József; Oratok; Kontra József; Kőr kuglizó-királydíj; N. N. 1 arany karperec; 1 ezüstpéz, 1 aranyperonával megváltotta; Gygyűrű; Pap Lajosné 1 a 1 aranygyűrű; Simkó 1 arany láncszem; Gyula 1 ezüstgyűrű; dr. Oszkarkötő, 1 ezüst karék; karkötő, 1 ezüstgyűrű; Oszvald Pál 1 ezüstlánc; Oszvald László özv. Kakusz Istvánné 1 ezüstlánc 2 függelékek; Stefánia 1 arany nyak aranyozott ezüst hosszú október 9. *Faragó József*

**A mezei egerek p**  
A m. kir. földművelésügyi «Sürgős védekezés a mezei füzete. Minthogy az egész ország területén tak el, hogy immár métermését is aggasztóan feltérium erre az általános a tanítóság figyelmét isben a sikeres írtás szövevénye védekezés a mezei pocskfüzetre, vagy bármilyen idevésege voina, eziránt leve m. kir. állami rovtartan II., Kitaibel Pál-utca 1.)



Vidéki

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-  
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

**KLEIN JENŐNÉ**

**«Aranyat vasért.»** A megindult lelkes mozgalom napról-napra nagyobb arányokat ölt. A második vasgyűrű-szállítmány már elfogyott, de e hét folyamán újabb szállítmány érkezik. Ezen a héten a következők váltották be ékszereiket vasgyűrűvel: Liptay Sándor 1 pár arany fülbevaló; Maléter Gyuláné 1 arany karikagyűrű; Ehrlich János 2 koronával megváltotta; Chalupka Margit és anyja 1 aranygyűrű, 1 ezüstgyűrű; Wunsch Irén 1 pár arany fülbevaló, 1 aranykereszt (törött); Kramer Henrik és neje 4 ezüst régipéncz, 1 ezüstgomb; Rabasz Anna 1 aranykereszt; B. K. 1 arany karikagyűrű, 1 arany fülbevaló; Engländer Anna 1 pár arany fülbevaló; Bercsik Géza 1 aranygyűrű; Bercsik Juliska 1 aranygyűrű; Koreny Paula és nővére 1 ezüst karperec; özv. Lehoczky Edéné 1 ezüst kétfedelű óra, 1 aranyozott ezüst nyaklánc, 1 arany karikagyűrű; Gobonya Albin 2 koronával megváltotta; Bergmann Regina 1 aranygyűrű; Hanzély Antal 1 ezüstlánc; Ritter János és neje 1 ezüstóra, 1 ezüstlánc; Csengey Gusztáv és neje 3 arany karikagyűrű, 1 aranygyűrű kő nélkül, 1 aranykarika; Hanzély Antalné 1 arany fülbevalórész, 1 ezüst nyaklánc, 1 ezüst fülbevaló, kis ezüsttárgy; N. L. 3 koronával megváltotta; Szilvássy Marta testv. 1 pár arany fülbevaló, 1 aranykereszt csattal, 4 ezüstsuzu; Sztelho Magda 2 arany fülbevaló, 1 ezüst karperec; Levenda Margit 1 aranygyűrű, 1 aranykereszt; Wott Beláné 1 aranygyűrű; Körössy Rudolf 5 koronával megváltotta; Grob István 5 koronával megváltotta; B. C. 2 ezüst evőkanál, 1 arany karperec; Popiak Ilona 1 pár aranyfüggő; Verdon Rózi 3 aranyfüggő; Tauth Bözsike 1 ezüstóra 5 függeléssel, 1 ezüst karperec, 1 ezüst mellű, 1 ezüst régipéncz, 1 gyöngyház mellű ezüstmegfoglatban; Gubcsó Rózsika 1 ezüst karkötő s zszusu, 2 ezüst mellű, 4 ezüst régipéncz, 3 kisebb ezüst tárgy, 1 arany karikagyűrű, 1 ezüstgyűrű; Balogh Józsefné 1 pár aranyfüggő; Pethe Ferenc 2 aranyfüggő, 1 aranygomb, 1 aranyzsuzu, 2 ezüst óratok; Kontra József 1 arany láncfüggelék; Kyss Clotild és Marie 6 koronával megváltották; Janik Ferenccé 1 arany karikagyűrű, 1 pár aranyfüggő, 3 aranyfüggő; Lavotha Biri és Évi 1 ezüst karék 3 függővel, 1 aranygyűrű; Orosz Gizike 1 aranygyűrű; Eperjesi Rákóczi Kath. Kör kuglizó-királydíjának megváltása 10 kor.; N. N. 1 arany karperec; N. N. 2 aranygyűrű, 1 ezüstpéncz, 1 aranypéncz; Fekete Gyula 2 koronával megváltotta; Gyagyovszky Manyi 1 aranygyűrű; Pap Lajosné 1 aranygyűrű; Simkó Józsa 1 aranygyűrű; Simkó Marcsa 1 ezüstgyűrű, 1 arany láncszem; Gyulay Eszti 1 régi ezüstpéncz 1 ezüstgyűrű; dr. Oszwald Tivadarné 1 arany karkötő, 1 ezüst karék emailrozva, 1 ezüst törött karkötő, 1 ezüstgyűrű, 1 arany törött gyűrű; Oszwald Pál 1 ezüstlánc 2 függeléssel, 2 ezüst zszusu; Oszwald László 1 ezüst láncfüggelék; özv. Kakúsz Istvánné 1 ezüstóra; Kakúsz Irma 1 ezüstlánc 2 függeléssel, 2 aranygyűrű; Mikó Stefánia 1 arany nyaklánc; Maczej Jánosné 1 aranyozott ezüst hosszú nyaklánc. Eperjes, 1914. október 9. Faragó József polgármester.

#### A mezei egerek pusztítása érdekében.

A m. kir. földművelésügyi minisztérium kiadta a «Sürgős védekezés a mezei pockok (egerek) ellen» című füzetet. Minthogy a mezei pockok (egerek) az egész ország területén oly tömegben szaporodtak el, hogy immár mezőgazdaságunk jövő évi termését is aggasztóan fenyegetik, azért a minisztérium erre az általános gazdasági veszedelemre a tanítóság figyelmét is felhívja, hogy amennyiben a sikeres irtás szempontjából a «Sürgős védekezés a mezei pockok (egerek) ellen» című füzetre, vagy bármely idevágó felvilágosításra szüksége volna, eziránt levelezőlapon közvetlenül a m. kir. állami rovarügyi állomáshoz (Budapest, II., Kitalbel Pál-utca 1.) forduljon.

## „Hírek a sebesültek- és betegekről“

és az esetek lajstromainak teljes füzetei, nemkülönben azok egyes példányai is kaphatók. .... Ugyancsak ezek folytatólagos számaira előjegyzéseket folyton elfogad **KÖSCH ÁRPÁD** papir- és írószerraktára ::: Eperjesen.

**Keztyűs és kötszerész,** László és Társa, Kassa, Fő-utca 83. Orvosi műszerek és betegápolási cikkek raktára. Vidéki megrendelések titoktartás mellett.

**Dicséretes vállalkozás.** A kendei r. kath. elemi iskola tanfőjének hadiszolgálatra történt bevonulása folytán az ottani róm. kath. lelkész, **Kapalla József** a tanító távolléte idejére szíves készséggel vállalta magára az ottani tankötelesek oktatását.

**Kávét,** saját pörkölésű, különböző nemes fajokból összeállított keverék; Gerbeaud, valamint Sarotti-cukorkák, kir. udvari pinceborok csakis **Bein Simon** eperjesi csemegekereskedésében kaphatók.

**«Pesti Hirlap.»** Az év utolsó negyede is elérkezett immár, mely alkalmából — a most folyó világháborúra való tekintettel — szinte fölösleges t. olvasóközönségünk figyelmét felhívni hazánk első, legkedveltebb és legelterjedtebb lapjára, a **PESTI HIRLAPRA**. Emlékeztetbe kívánjuk mégis hozni, hogy aki most fizet elő, ezzel biztosítja magának a lap karácsonyi ajándékát: a **PESTI HIRLAP** nagy képes naptárát az 1915. évre, melyet díjtalanul kap meg a **PESTI HIRLAP** minden negyedéves előfizetője, ha csak havonta újítja is meg előfizetését. A naptár most éri meg 25-ik évfolyamát és sok érdekes olvasnivaló mellett pompás kivitelű aktuális képekkel lesz díszítve. Hogy a **PESTI HIRLAP** körül legjelesebb tárcáiroink csoportosulnak, az már rég ismert dolog. Külön tudósítójá van úgy a nyugati, mint az északi harctéren s azért a háborúra vonatkozó értesülései is a legjobbak. Nagy elterjedtsége hirdetéseinak a legnagyobb nyilvánosságot biztosítja s így hirdetésre is legalkalmasabb. Melegen ajánljuk azért t. olvasóinknak a **PESTI HIRLAP** járatását. A **PESTI HIRLAP** előfizetési ára egy óra 2 kor. 80 fillér, okt.—dec. negyedévre 8 korona. A **DIVATSAZALON** című gazdag tartalmú divatlappal együtt negyedévre 10 kor. 50 fill. Az **ÉRDEKES ÚJSÁG** című pompás kiállítású képes hetilappal együtt negyedévre 10 kor. 80 fillér. A három lap együtt negyedévre 13 kor. 30 fill. A **PESTI HIRLAP** Kösch Árpád könyvnyomdájának papírüzletében fizethető elő.

**Nyilvános nyugtázás.** A **Vöröskereszt-egylet céljaira** szeptember havában még következők járultak hozzá **természetbeni adományokkal**: Schwarz Leoné káposzta, paradicsom, túró, alma, 2 pár tyúk, 1 pár kacsa, bab; Ravasz Gézané 12 üveg befőtt; Bergsmann Herman 2 kenyér; Weisz Morné 1 kenyér, 1 üveg zsír; Hedry Géza 1 vaddisznó; Bleierné 4 zsák alma, 8 zsák burgonya; Mihók János 2 alsó, 2 ing, 1 lepedő; Szakela József 2 ing, 1 véka burgonya; Mihók Erzsébet 1 lepedő; Ondreja Anna 4 ing, 1 véka burgonya; Kuharik Erzsébet 2 véka burgonya; Treuer Mária 1 kor.; Zlatohlavi Györgyné

4 ing, 1 alsó, 1 lepedő; Márton Jánosné 4 ing; Stofa Jánosné 4 ing; Mihók Andrásné 2 ing, 2 alsó; Manyik Erzsébet 1 ing, 1 lepedő; Germuska András 2 ing, 2 alsó, 2 véka burgonya; Loya József 3 ing; Horvát Maria 2 ing, 2 alsó; Merton János 1 zsák burgonya; Ravasz György 3 ing; Bohnyovich Sandorné 3 ing; Kipikcsa Marino 2 ing; özv. Germuska Maria 3 ing, 1 véka burgonya; Manyik József 2 véka burgonya; Borhnovics József 40 fill. cigaretta; Hesheimer Teréz 2 kor. 50 fill. cigaretta; Tabis Józsefné 1 ing, 1 lepedő, 1 törő; Schwarz Somosról 1 liba, 1 kacsa, 17 tyúk, 40 kenyér, nagy kosár túró, 1 kis zsák liszt, nagy kosár tojás, vaj, befőtt és málnaszörp; Nagysáros község lakói 15 zsák burgonya; Schwarz Somosról csokoládé, 6 liter forrált tej; fricsi adomány sok élelmiszer és fehérmű; Matkovics-Semsey Hermin 17 alsónadrág; Mangésius Maria 22 zsebkendő, 2 ágycsónyeg; Meliorisz Ilka 6 zsák burgonya; Bujanovicsné Semsey Ilona 2 birka, Alapi Salamon Géza 1 őz; Bánó Miklós 13 alsónadrág, 8 ing; Hoffmann Józsefné 10 üveg befőtt, 1/2 kg. tea; Salvator-gyógyforrás 500 üveg Salvator-víz; dr. Propper József 12 törölköző, 6 pár harisnya; Piller Rózi 32 zsebkendő és műszertörő; Beuer Berta 6 törő, 2 törölköző, 2 zsebkendő. — Levelezőlapokat adtak: Kösch Árpád cég és Cattarino S. Utóda cég. — Okt. 2-ika óta a következők adakoztak: Maléter Gy.-né párna, párnahuzat, ing, alsónadrág; evang. polg. leányiskola érmeleltő, hősapka; Davidovics M. (Turina) tej; kapi-i körjegyzőség tej; Varga B. disznósús; Bornemisza Sz. párna, párnahuzat; Tótsóvár község burgonya, tej, kenyér; Vajszkó M. (Berki) vaj, tej, kenyér, túró; Turina és Pillerpeklén község tej; Oleár J. (Berzenke) vaj, tej, kenyér, túró; Vörösvágás és Erdőske község kenyér; Sárosfalú község liszt; Sas A. (Berki) kenyér, tej; Berzenke község bab, vaj, tej, kenyér; Radács község tej; Fekete J. (Sárosisnép) tej; Sárosisnép-ről tojást adtak: Kovály M.-né, Kovály M., Stofanko A., Dzurenda Gy.-né (vaj is), Gerney B.-né (tejet és kenyeret is), Bodnár Gy., özv. Szabol J.-né, Szeklák M. (vaj is), özvegy Mihályik P.-né; Mihályik A. (Sárosisnép) csirke; Bujanovics S.-né hagyma; Kunma község tej; özv. Lakner Á.-né és Ghillány Gy.-né haskötő, kézvédő, birsalma; Szilárd B. körjegyző gyűjtése Hankvágása, Herhely, István, Krucsó, László, Margonya, Tapolyhanusfalva, Tapolyortovány községeiben: lepedő, ing, törő, ruhanemű, liszt, tej, tyúk; Kende község tojás, burgonya, tej, kenyér, túró; Imre J. gyűjtése: lepedő, párna, ing, törő; Sósgyűlvész község liszt, tojás, burgonya, tej, kenyér, kalács; Delnekakasfalva község tojás, vaj, burgonya, tej, kenyér, túró; Glasner Morné rum; Szinye közs. tej; Takács Istvánné (Kelembér) lepedő, párna, párnahuzat, ing, törő, alsónadrág, tojás, vaj, befőtt, tej, harisnya, kenyér, csirke, málnaszörp; Kajáta község tej; Szinyefalu község tej; Miklósvágás község vászon; Szedlicze község vászon, tojás; Harság község liszt; Ludmann Paula szederlevél; Kiss Gusztáv (Tótszék) tej; Sósújfalu község burgonya; Jaskó András (Berki) burgonya; Kacsány község fehérmű; Ilykovich Adolfné (Szedikert) tej; Villec Jánosné ingek, könyvek. — **Kézpénzadományok** október 3—9-ig: Sárosszentimrei körjegyzőség gyűjtése: 95 kor. 20 fill.; Bajor község; 151 kor. 28 fill.; Berki község; 76 kor. 10 fill.; Berzenke község; 109 kor.; Janó közs.; 224 kor. 68 fill.; Lubócz község; 69 kor. 60 fill.; Pillerpeklén község; 322 kor. 60 fill.; Radács közs.; 222 kor. 60 fill.; Sárosszentimre község; 49 kor.; Szarazvölgy község; összesen 1320 kor. 06 fillér. Ezenkívül 100 kor.-t: Lorencz József százados, Bielek László és neje; 50 kor.-t: Koós Frigyes tűzérhadapród, dr. Maléter István jogtanár; 29 kor.: Belyis János lófaluasi róm. kath. lelkész gyűjtése 27 kor.; Runtág Rezső (Felsőkány) gyűjtése 24 kor. 40 fill.; Szedlicze község gyűjtése; 23 kor.

# Oroszország nyugati térképe

..... és Európa térképe .....

**KÖSCH ÁRPÁD** cég papírüzletében Eperjesen kapható. Ára 1 kor. 60 fill.

Vidéki megrendeléseket az összeg és 20 fillér portóköltés előzetes beküldése ellenében postafordultával intézünk el.

Lapispatak község gyűjtése; EPERJESI LAPOK kiadóhivatala perselyében 20 kor. 72 fill.; 20 kor.-t: Bárkány Leó, dr. Baumöhl Zsigmond, Rakóczy Kath. Kör kuglizó-társasága; 17 kor.: Alsó- és Felsőmérk község gyűjtése; 12 kor. 90 fill.: Istvánvágás község gyűjtése; 11 kor. 82 fill.: Miklósvágás község gyűjtése; 10 kor.-t: Ajtay főhadnagy, Deresievicz Ábrahám; 5 korona 04 fillért: Mikolik István üzlete előtti ülhelyekből; 5 kor.-t: Lippai Jánosné Hernádszent-istván, Újváry Anna tanítónő; 4 kor. 50 fill.-t: Takács Istvánné; 2 kor.-t: Lászó község; 1 kor. 20 fill.-t: Guttmann Jenő; 1 kor.-t: Dlugos Bertalan Szinye, Matysz János. — *Adományok pamutra*: 30 kor.-t: Ágoston Károly; 14 kor.-t: Gerney Béláné. Mindezekért az adományokért az Egyesület nevében köszönetünket fejezzük ki. Eperjes, 1914. okt. 9. Özv. Semsey Boldizsárné elnök, Tahy Józsefné elnök, Dúsz Mária h. elnök, Roskoványi Miklósné h. elnök, Vogel Béla pénztáros.

## ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :  
Apáca-utca \* KASSA. \* Telefon 698.  
□ (Sürgőnyecím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítenek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennélfogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:  
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

## NYILTTÉR.

### Köszönetnyilvánítás.

Magyar hazánk egén fekete felhők tornyosulnak. Sok ifjú ki van téve a háború borzalmainak. Sok szülő siratja a gyermekét. Örömkönnye ezek a szülők szeméből. A mai napon, okt. 6-ikán érkeztem Brassóba Eperjesre, hogy beteg fiamat, ki a harctéren dőlt ki a küzdők sorából, meglátogassam. Fiam az eperjesi Vöröskereszt-kórházban fekszik, mint beteg. Kedves kötelességemnek tartom, hogy azért a gondos, odaadó ápolásért, melyben fiamat részesítik, köszönetet mondjak a kórház vezetőségének, annak minden tagjának, de különösen méltóságos Semsey Boldizsárné úrnőnek, a Vöröskereszt elnökőjének és leányainak, akik áldásos működésükkel lehetővé tették, hogy fiamat, habár beteg, de gondos és figyelmes ápolásban találtam és így megnyugodva távozhatok. Munkájukért áldja meg őket a magyarok hatalmas Istene!

Eperjes, 1914. október 6. Tisztelettel:  
Rotter Ferenc  
Brassóba.

## Kolera ellen

legbiztosabb védőszer az orvosi tekintélyek által elismert, valódi

## GYÓGYBOROVICSKA

(tisztá borókaszesz), mely természetes tiszta minőségben — palackokban — egyedül az alulírott készítőnél szerezhető be.

## FRIEDLÄNDER GYULA

első eperjesi boroviczka- és szilvídium-főzde  
Eperjes, Fürdő-utca 6.

## Építési rajzoló

□□ alkalmazást nyer □□□  
Bretz Sándor városi építésznél.

## Kik a háború miatt

nem utazhattak Karlsbad- vagy Marienbadba, azoknak biztos gyógyulást hoz a

## Magus gläubersós gyógyvízzel

... folytatott házi-ivókúra. ...

### Kérdezze meg házi-orvosát!

Díjtalan ismertetőt küld az Ivándi gyógyforrásvállalat, Budapest, VI., Felsőerdősor 33, vagy a főraktár, Kun Sándor cég, Eperjes.

## CSALÁDIRTÁS.

A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódott, hogy a

### „LÖCHERER CIMEXIN“

nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szórmeruhákat is megóvjaa a moly-kártól. — Beszerezhető: Pálesch Árpád drogeriájában.

## A Kálvária mögött fekvő = 59. számú

## HÁZ,

mely 3 lakást foglal magában, kerttel, szabad kézből eladó. ■■■ ■■■

Tudakozódni lehet Merényi Sándornál, :: Eperjes, Szél-utca 12. szám alatt. ::

### A felszámolás alatt álló

## EPERJESI NÉPBANK

### RENDES KÖZGYŰLÉSE

1914. évi október hó 27-ikén d. u. 3 órakor

Eperjes szab. kir. város tanácstermében fog megtartatni, melyre a t. részvényesek és betevők ezennel tiszteletteljesen meghívotnak azon figyelmeztetéssel, hogy az alapszabályok 19. §-ának második bekezdése értelmében a meghatalmazott részvényes meghatalmazójának jogait a közgyűlésen csak akkor gyakorolhatja, ha az illető a közgyűlésre szóló írásbeli meghatalmazását a közgyűlés előtti nap déli 12 órájáig a felszámoló-bizottságnál letéteményezi.

Megjegyeztetvén, hogy — miután a f. évi augusztus hó 25-ikére hirdett közgyűlésen a részvényesek az alapszabályok 16. §-ában meghatározott számban nem jelentek meg, ennélfogva a most hirdett közgyűlés a 20. § értelmében, tekintet nélkül a képviselt részvényesek és részvényesek számára, jogérvényesen fog határozni.

### A tanácskozás tárgyai:

1. A felszámoló-bizottság és a felügyelő-bizottság jelentése.
2. Az 1913. évi január 1-től 1913. december 31-ig terjedő időre vonatkozó zárszámadások\* megállapítása s a felszámoló- és felügyelő-bizottság felmentvényének megadása.
3. Három felszámoló-bizottsági tag választása.
4. Netáni indítványok.

Eperjes, 1914. október hó 5-ikén.

### A felszámoló-bizottság.

\* Az eredeti mérleg, a veszteség- és nyereség-számla, valamint a felszámoló- és felügyelő-bizottság jelentései a közgyűlést megelőzőleg 8 napig a kályhagyár irodájában megtekinthetők.

## ÚRI-LAKÁS KIADÓ.

Egy háromszobás: 2 utcai, 1 udvari szobából, előszoba, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 700 kor.

Egy kétszobás: 1 utcai, 1 udvari szobából, konyha, kamra, pince, fatartó; évi bér 400 kor.

Egy nagy raktár istállóval; évi bér 200 kor.

Egy gyümölcsös- és virágos-kert; évi bér 50 korona.

Bérbeadandó azonnal!

MERÉNYI SÁNDOR,  
építész, Szél-utca 12. sz.

## Bútorszállításokat

szabad, zárt és nyitott kocsikban  
valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken jutányos árak mellett vállal

## BIRKENBAUM ADOLF

katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

## Egy teljesen különálló ötszobás lakás

előszoba-, fürdőszoba-, veranda- és souterrainnel, valamint tágas kerttel és udvarral :::: a Kerényi-utca 2. sz. alatt azonnal kiadó.

A lakás megtekintése s a szükséges felvilágosítások végett a ház tulajdonosához, Vilecz János árvaszéki h. elnök úrhoz kell fordulni.

# EP

Előfizetési árak  
Egész évre . . . 12  
Félévre . . . 6  
Negyedévre . . . 3  
Hirdetési díj: Egyhasáb  
petítor egyszeri hirdetés  
15 l. Közlemények sora 40

## H

A háború kitő igazságunk erejéb lelkesedéssel s örö társadalmunkat a ségre birta, egyes nek abban, hogy ráijeszteni bizakod tudatában élő po legnagyobb lelki ijedt arcokat látm

A § ereje ugya őket, de fölényes, solyuk a győzelm kal szemben épp céljukat, mint ijes Ezek a minden kibélelt teoretikus ártnak, mint azt nának képesek.

Mert az erejé föltétlen győzelm társadalom majdn fele a szuronyok de erkölcsi tartal ellenségnek. Az itt feleslegéből kijut akik egy egészség társadalmat tudva s megsokszorozzál

Az erkölcsi er többet ér minde nél. Mert egy ereje ben szilárdan álló képes megteremte áldozatkészségét az egoisztikus sze

Az egészséges ilyenkor csak eg a közös célt, a sz cél elérésében pedi le nem küzdhetné tünk mindenkor a

## A vármegy

A vármegyeház sok ünnepélyes órá Hiszen nemzetünk tö közgyűlési termekben felemelő percekben áll tartott közgyűlésen.

Szinyei Merse Is megnyitása előtt vissz sünk óta történt vilá közgyűlésünkön mély